



長者生活津貼個案郵遞覆檢

敬啟者：

社會福利署(社署)會定期以郵遞方式為長者生活津貼個案進行覆檢，以便核實受惠人是否繼續符合領取長者生活津貼的資格。

根據社署 2016 年 7 月 31 日的記錄，你是領取長者生活津貼的受惠人，須於今年進行郵遞覆檢，以確定你是否仍然符合資格^[註]。請你於本通知書發出日期起一個月內，填妥及簽署隨函夾附的「長者生活津貼個案郵遞覆檢表格」，放入回郵信封內，郵寄至「東九龍郵政局郵政信箱 2200 號社會福利署」。如有需要，社署職員會與你聯絡，核實你所提供的資料。

完成調查後，如你仍符合領取長者生活津貼的入息及資產規定，社署會繼續向你發放長者生活津貼。但如你及／或你配偶的入息及／或資產超過限額，你將不合資格領取津貼。社署會停止向你發放長者生活津貼，並另函通知。

如你有任何查詢，請瀏覽社署網頁 www.swd.gov.hk/oala 或致電長者生活津貼熱線 3595 0130。

社會福利署

(此函件為電腦列印，無須簽署)

2016 年 9 月 5 日

[註] 請你務必於指定日期內填妥及寄回「長者生活津貼個案郵遞覆檢表格」，否則社署無法核實你繼續領取津貼的資格，而須考慮停止向你發放長者生活津貼。

公共福利金計劃 「長者生活津貼」受惠人須知

入息及資產

1. 受惠人的入息及資產，均不能超出以下的限額：

	<u>單身人士</u>	<u>夫婦</u>
每月總入息	\$7,580	\$12,290
資產總值	\$219,000	\$332,000

- (a) 「入息」包括工資、手工業或生意上的入息等(包括薪金、工資、每月收到的佣金或獎金，以及從自僱所得的每月入息)、退休金／長俸，以及從收租所得的淨收益。家庭成員或親友的金錢援助，及在逆按揭計劃下每月所獲得的款項則不包括在內，但款項中未動用而累積為儲蓄／現金的部份，會被視作「資產」計算。
- (b) 「資產」⁽¹⁾包括土地和非自住物業⁽²⁾、現金、銀行儲蓄、股票及股份的投資(包括債券、基金及累算退休權益⁽³⁾)、商業車輛(例如的士及公共小巴)及其營業牌照，以及金條及金幣等。自住物業、將來自用的骨灰龕及保險計劃的現金值則不包括在內。
- (1) 包括在香港、澳門、內地及海外所擁有的資產。
- (2) 只有一項作為香港主要居所的住宅物業可獲豁免，其他由申請人或其配偶分別或共同擁有的物業，均視作「非自住物業」，須納入「資產」計算。
- (3) 累算退休權益是指目前保留在強制性公積金計劃(下稱“強積金”)或其他退休金計劃內的退休權益。該等權益的總額估計，可參考強積金計劃受託人或其他退休金計劃受託人／管理人最近期發出的權益報表或其他有效證明文件所提供的資料。

個案覆檢

2. 社署會定期／按需要與其他政府部門、銀行和有關機構(包括入境事務處、庫務署、懲教署、土地註冊處、公司註冊處、醫院管理局及運輸署等)進行資料核對程序，以查核受惠人所提供的資料。此外，社署亦會覆查特定的長者生活津貼個案。受惠人須與社署職員充分合作。

領取津貼期間的居港規定

3. 受惠人在領取津貼期間，只需於付款年度內居港滿 60 天，便合資格領取全年津貼；在該年度相應的離港總日數不得超過 305 天(於閏年則為 306 天)。否則受惠人只會獲發他／她在居港期間的津貼。

重要事項

4. 受惠人所提供的資料必須真確及完整，任何人如明知或故意作虛假陳述或隱瞞任何資料，以騙取津貼，即屬刑事罪行。此外，已申報的資料如有所改變並可能導致津貼金額減少或受惠人不符合資格領取津貼，而受惠人蓄意不向社署申報有關資料的變更，亦屬違法。受惠人可被檢控，任何多領的津貼均須退還社署。

查詢

5. 如有查詢，請於辦公時間內致電長者生活津貼熱線 3595 0130。

收集個人資料聲明書

向社署提供個人資料之前，請先細閱本聲明書。

收集資料的目的

1. 社署會使用你所提供的個人資料，向你／受惠人提供你／受惠人所需要的適當援助或服務，包括但不限於監察及檢討各項服務、進行研究及調查，以及履行法定職責。向社署提供個人資料，純屬自願。如你未能提供足夠的個人資料，社署可能無法處理你／受惠人的申請／個案或向你／受惠人提供援助／服務。

可能經由社署轉介資料的人士的類別

2. 你所提供的個人資料，會供社署在工作上有需要知道該等資料的職員使用。除此之外，社署職員在需要時亦只會向下列有關方面或在下列情況披露該等資料：

- (a) 其他涉及評定你的申請／個案，或向你／受惠人提供服務／援助的有關方面，例如政府決策局／部門、非政府機構及公用事業公司；或
- (b) 由法律授權或法律規定須向其披露資料的有關方面；或
- (c) 你曾同意向其披露資料的有關方面。

查閱個人資料

3. 除了《個人資料(私隱)條例》規定的豁免範圍之外，你有權就社署備存有關於你的個人資料提出查閱及改正要求。不過，在一般情況下，如收集資料的目的已經完成，社署會刪除有關的個人資料。在條例內訂下的查閱權利是指在繳付所需費用後，取得你的個人資料的複本一份。查閱資料要求須以申請表格或書信提出。你可到社署各辦事處／中心索取查閱資料申請表格。

對你申請／個案的服務的查詢、查閱及改正個人資料的要求

4. 請確保你向社署提供的資料正確無誤。如你對所提交的援助／服務申請／個案有任何查詢，或對所提供的資料有任何更改，亦請聯絡向你收集資料的辦事處。

5. 如果你希望查閱你／受惠人的個人資料，以及在查閱個人資料後要求改正所得的資料，請向下列人士提出：

職位名稱 : 社會保障辦事處社會保障主任
地址 : 香港街道樓層房號



* 0 0 0 0 0 0 0 1 S S B - S - 0 0 0 0 0 1 0 1 0 1 1 9 3 3 *



社會福利署
Social Welfare Department

檔案號碼
Casefile Reference :
<< SSB-S-000001 >>

長者生活津貼
Old Age Living Allowance
「郵遞覆檢」表格 “Postal Review” Form

注意：填寫前，請先詳閱「公共福利金計劃「長者生活津貼」受惠人須知」。請用黑色或藍色原子筆，以正楷填寫。如書寫錯誤，請用筆劃線刪改，並在旁簽署作實，切勿使用塗改液。

Note: Please read carefully the "Notice to "Old Age Living Allowance Recipients" under the Social Security Allowance Scheme" and complete all items in this form in block letters with a blue or black pen. Please cross out any incorrect entries and sign against the amendment. Do not use correction fluid.

第一部份 申請人的個人資料 Part 1 Personal particulars of Applicant				
姓名(中文) Name in Chinese	陳大	性別 Sex	男	身份證明文件號碼 Identity document number
				出生日期 Date of birth
				01/01/1933
姓名(英文) Name in English	CHAN TAI	婚姻狀況 Marital status	<input type="checkbox"/> 從未結婚 Never Married <input type="checkbox"/> *已婚 *Married <input type="checkbox"/> 喪偶 Widowed <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 分居 Separated <input type="checkbox"/> *同居 *Cohabited	
			(*已婚或同居的申請人請填寫第二部份。*For married or cohabited applicant, please fill in Part 2.)	
現時住址 Present residential address				
通訊地址 Correspondence address (如與住址不同，始須填寫) (Only if different from residential address)			住宅電話號碼 Telephone number	
			流動電話號碼 Mobile phone number	
第二部份 申請人配偶的個人資料 (只適用於已婚或同居的申請人) Part 2 Spouse's personal data (for applicant who is married or cohabited only)				
姓名(中文) Name in Chinese		姓名(英文) Name in English	身份證明文件號碼 Identity document number	
性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		出生日期 Date of birth	年 月 日 Year Month Day
住址 Residential address (如與申請人住址不同，始須填寫) (Only if different from applicant's residential address)				
第三部份 申請人及其配偶的入息及資產 Part 3 Monthly income and assets value of the applicant and spouse				
甲. 每月入息 (以港幣計算) A. Income per month (in Hong Kong dollars)				
	申請人 Applicant		配偶 Spouse	
1. 工資、手工業或生意上的入息等 Wages from employment, income from handiwork, business, etc.	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____
2. 退休金/長俸 Retirement benefits/pensions	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____
3. 收租所得的淨收益 Net income on rentals collected	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有 No	<input type="checkbox"/> 有 Yes \$ _____
每月總入息 Monthly total income		合計 Total \$ _____		合計 Total \$ _____

請在適當方格內填上「√」號。 Tick as appropriate.

乙. 資產 (包括在香港、澳門、內地或海外所擁有的資產) (以港幣計算)				
B. Assets (including those in Hong Kong, Macau, the Mainland or overseas) (in Hong Kong dollars)				
	申請人 Applicant		配偶 Spouse	
1. 土地/非自住物業 Land/non-owner occupied property	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
2. 現金 Cash in hand	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
3. 銀行儲蓄 Bank savings	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
4. 股票、股份的投資(包括債券、基金及累算退休權益) Investments in stocks, shares (including bonds, trust fund and accrued retirement benefits)	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
5. 金條及金幣等 Gold bars and gold coins, etc.	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
6. 商業車輛(例如的士及公共小巴)及其營業牌照 Vehicle for investment (e.g. taxi and public light bus) and its business licence	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____	<input type="checkbox"/> 沒有No	<input type="checkbox"/> 有Yes\$ _____
總值 Total value		合計 Total \$ _____		合計 Total \$ _____

第四部份 聲明及保證
Part 4 Declaration and undertaking

本人(即下方簽署人)現聲明據本人所知,本表以上所列各項資料是正確無訛。
I, the undersigned, DECLARE that to the best of my knowledge and belief, the information in the above items is true.

如以上表內所列的資料有任何改變,或*本人/申請人離開香港、被拘禁,本人將從速向社會福利署申報。
I undertake to report immediately to the Social Welfare Department any changes in the particulars contained herein. I further undertake to report immediately to the Social Welfare Department *my/the applicant's departure from Hong Kong or imprisonment.

本人同意社會福利署就*本人/申請人領取公共福利金事而進行有關的調查,包括向入境事務處、各政府部門、銀行及其他團體、人士索取*本人/申請人/和配偶的個人資料及記錄(例如*本人/申請人的出入境電腦資料)用來進行資料核對程序。本人亦同意該等政府部門、銀行及其他團體、人士將所需資料及記錄提供予社會福利署。
I consent to any investigations into the circumstances relating to *my/the applicant's receipt of Social Security Allowance being carried out by the Social Welfare Department, including but not limited to asking the Immigration Department, other government departments, banks and other parties to match *my/the applicant's personal data relating to *my/the applicant's receipt of Social Security Allowance with *my/the applicant's personal data held by such other departments or such other parties (such as travel records held on the computer) and those of *my/the applicant's spouse. I also consent to such government departments, banks and parties providing the requested data and records to the Social Welfare Department.

本人已閱讀夾附的「公共福利金計劃「長者生活津貼」受惠人須知」,包括「收集個人資料聲明書」,並明白其內容。
I have read the enclosed "Notice to "Old Age Living Allowance" Recipients under the Social Security Allowance Scheme", including the "Personal Information Collection Statement" therein and understand its content.

本人明白社會福利署有權從*本人/申請人每月可得的津貼金中扣除經社會福利署核實的多領款項。
I understand that the Social Welfare Department has the right to deduct from *my/the applicant's monthly entitlements any amount certified by the Social Welfare Department as overpayment.

本人同意社會福利署從*本人/申請人/代理人所指定領取公共福利金的銀行帳戶取回任何多領款項。本人亦同意所指定領取公共福利金的銀行,從*本人/申請人/代理人上述的銀行帳戶,扣除經社會福利署核實的多領款項。
I agree to the Social Welfare Department to recover any overpayment received for *me/the applicant directly from *my/the applicant's/the agent's bank designated for receiving Social Security Allowance payment. I also agree to that designated bank for receiving Social Security Allowance payment to debit *my/the applicant's/the agent's bank account from time to time with any amount certified by the Social Welfare Department as overpayment.

本人明白如本人蓄意或存心提供不正確資料或隱瞞任何事項,或錯誤引導社會福利署,以圖獲得現金援助,將有被檢控的可能。
I understand that if I knowingly or wilfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Social Welfare Department for the purpose of obtaining payments, it will render me liable to prosecution.

以上聲明,本人已詳細閱讀,本人亦完全明白。
The above statement has been read by me and well understood by me.

申請人*簽名/指模
*Signature/Thumbprint of applicant _____

△見證人*簽名/指模
*Signature/Thumbprint of △witness _____

△見證人姓名
Name of △witness _____

日期
Date _____



請在適當方格內填上「√」號。 Tick as appropriate.
* 請刪去不適用字句。 Delete whichever is inappropriate.
△ 如有見證人則須簽署及填寫。 Applicable if there is a witness.

此欄供本署填寫 For office use